

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ №. 330		TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES №. 330
от		of a
Редовно заседание		regular meeting
на Управителния съвет на		of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България” АД		CEZ Distribution Bulgaria AD
Днес, 8.06.2016 г., в 10:30 часа, в гр. София, бул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:	On this day of 8.06.2016, at 10:30 a.m in the city Sofia, 5th fl.,159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of <b>CEZ Distribution Bulgaria AD</b> , a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “ <b>the Company</b> ”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:	
1. г-н Петър Холаковски		1. Mr.Petr Holakovsky
2. г-н Стефан Димитров Апостолов;		2. Mr Stefan Dimitrov Apostolov;
3. г-н Томаш Пецка;		3. Mr. Tomáš Pecka;
Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.		The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.
По точка 9 от дневния ред: Вземане на решение за избор на изпълнител в процедура на договаряне без обявление за възлагане на обществена поръчка с предмет „Ремонтни работи по АС част и хидроизолация на трафопостове на територията обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, направление София област и Плевен – по рамково споразумение след проведена процедура на договаряне с обявление с реф. № PPC 15 – 046“, реф. № PPC 16-043.		Under item 9 of the agenda: Taking decision about selection of contractor based on procedure of negotiation without announcement for public procurement awarding with subject Repairs on AC parts and hydro insulation of DTS stations at the territory of CEZ Distribution Bulgaria, Sofia oblast and Pleven – based on frame agreement following fulfilled procedure of negotiation with announcement with ref.number PPC 15-046, ref.number PPC 16-043.
Председателят на заседанието даде думата на		The Chairman gave the floor to Mr.Rali

<p>г-н Рали Манчев - юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет: „Ремонтни работи по АС част и хидроизолация на трафопостове на територията обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, направление София област и Плевен – по рамково споразумение след проведена процедура на договаряне с обявление с реф. № PPC 15 – 046“ е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-2211/09.05.2016 предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure and subject: “Repairs on AC parts and hydro insulation of DTS stations at the territory of CEZ Distribution Bulgaria, Sofia oblast and Pleven – based on frame agreement following fulfilled procedure of negotiation with announcement with ref.number PPC 15-046” there has been submitted a letter accompanied by report of the Commission appointed by Order № CD-ORD-2211/09.05.2016, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the report of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 9 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 9 of the agenda.</p>
<p><b>Пристигна се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</b></p>	<p><b>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</b></p>
<p>На основание чл. 92а, ал. 6 във връзка с чл. 73 от ЗОП и доклад от 02.06.2016 г. по чл. 92а, ал. 5 от ЗОП за резултатите от работата на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-2211/09.05.2016 г. на г-н Петр Холаковски – Главен директор „Политики и стратегически планове“ на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, за провеждане на процедура на договаряне без обявление за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Ремонтни работи по АС част и хидроизолация на трафопостове на територията обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, направление София област и Плевен – по рамково споразумение след проведена процедура на договаряне с обявление с реф. № PPC 15 – 046“, идентификационен номер на възложителя PPC 16-043, и като взехме предвид следните обстоятелства:</p>	<p>On the grounds of Article 92a, Para.6 of the PPA in connection to Article 73 of the PPA and Report dated 20.04.2016 pursuant Article 92a, Para.5 of the PPA of the Commission appointed by Order № CD-ORD-2211/09.05.2016 of Mr. Pert Holakovski ‘Policies and strategic plans’ Director at CEZ Distribution Bulgaria AD, regarding the conduction of negotiation procedure without Announcement of awarding public procurement contract with subject: “Repair works on architectural and construction (AC) part and hydro power substations in the territory served by the CEZ Distribution Bulgaria AD, Sofia area and Pleven Direction – under a concluded frame agreement by virtue of conducted negotiation procedure with Announcement, ref. № PPC 15-046”, Identification Number of the Assignor PPC 16-043 and as we took into consideration the following circumstances:</p>
<p>1.Процедурата за възлагане на обществената поръчка е открита с Решение № PPC 16-043-1 от 06.04.2016 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД. Настоящата обществена поръчка е открита на основание чл. 103, ал. 2, т. 10 от ЗОП, въз основа на сключени рамкови споразумения в резултат на предходна процедура на договаряне с обявление с предмет: „Ремонтни работи по АС част и хидроизолация на</p>	<p>1.The procedure of awarding public procurement contract has been started by Decision PPC -16-043-1 dated 06.04.2016 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD. This procedure of awarding public procurement contract has been started on the grounds of Art. 103, Para 2, Item 10 of the PPA as a result of concluded frame agreements under previous negotiation procedure with Announcement with</p>

трафопостове на територията обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, направление София област и Плевен”, реф. номер на възложителя PPC 15-046, преписка № 01467 – 2015 - 0036 в Регистъра на обществените поръчки (РОП).

2. Предметът на обществената поръчка е разделен на 5 обособени позиции:

2.1. Обособена позиция 1 - „Ремонтни работи по АС част и хидроизолация на трафопостове на територията обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, Направление София област и Плевен“ – регион “Плевен“;

2.2. Обособена позиция 2 – „Ремонтни работи по АС част и хидроизолация на трафопостове на територията обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, Направление София област и Плевен“ – регион “Враца - Ловеч“;

2.3. Обособена позиция 3 – „Ремонтни работи по АС част и хидроизолация на трафопостове на територията обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, Направление София област и Плевен“ – регион “Монтана – Видин“;

2.4. Обособена позиция 4 – „Ремонтни работи по АС част и хидроизолация на трафопостове на територията обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, Направление София област и Плевен“ – регион “Перник – Кюстендил“;

2.5. Обособена позиция 5 – „Ремонтни работи по АС част и хидроизолация на трафопостове на територията обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, Направление София област и Плевен“ – регион “Благоевград“.

3. Решението за откриване на процедурата (заедно с поканата за участие) е изпратено до Агенцията по обществени поръчки (АОП) на 12.04.2016 г. и е заведено в АОП под преписка № 01467 – 2016 – 0057. Решението, поканата и документацията за участие са публикувани в Профила на купувача на Възложителя на 13.04.2016 г. (първият работен ден, следващ деня на изпращането на решението и поканата в АОП) в самостоятелен раздел с № 38371.

4. С решението за откриване на процедурата за възлагане на обществената поръчка възложителят е одобрил документацията и поканата за участие и е определил поканата за участие да бъде изпратена до следните избрани лица:

4.1. За Обособена позиция № 1 - "НАН-СТРОЙ" ЕООД; "БИЛДИНГ КЪМПАНИ 2009" ЕООД; "ВАДИС" ООД; "МАКБУЛ-ИНФРАСТРУКТУРНО СТРОИТЕЛСТВО" АД;

4.2. За Обособена позиция № 2 - „ИНКОНСУЛТ ИНЖЕНЕРИНГ“ ООД;

4.3. За Обособена позиция № 3 -

subject: “Repair works on architectural and construction (AC) part and hydro power substations in the territory served by the CEZ Distribution Bulgaria AD, Sofia area and Pleven Direction”, Identification Number of the Assignor PPC 15-046, file No. 01467 – 2015 - 0036 in the Public Procurement Registry (PPR).

2. The subject of the public procurement contract has been divided into 5 detached lots:

2.1. Detached Lot 1 - Repair works on architectural and construction (AC) part and hydro power substations in the territory served by the CEZ Distribution Bulgaria AD, Sofia area and Pleven Direction – Pleven region;

2.2. Detached Lot 2 - Repair works on architectural and construction (AC) part and hydro power substations in the territory served by the CEZ Distribution Bulgaria AD, Sofia area and Pleven Direction – Vratsa – Lovech region;

2.3. Detached Lot 3 - Repair works on architectural and construction (AC) part and hydro power substations in the territory served by the CEZ Distribution Bulgaria AD, Sofia area and Pleven Direction – Montana – Vidin region;

2.4. Detached Lot 4 - Repair works on architectural and construction (AC) part and hydro power substations in the territory served by the CEZ Distribution Bulgaria AD, Sofia area and Pleven Direction – Pernik – Kyustendil region;

2.5. Detached Lot 5 - Repair works on architectural and construction (AC) part and hydro power substations in the territory served by the CEZ Distribution Bulgaria AD, Sofia area and Pleven Direction – Blagoevgrad region.

3. The Decision on starting the procedure (together with the Invitation for participation) has been submitted to the Public Procurement Agency (PPA) on 12.04.2016 and filed in the PPR under file No. 01467-2016-0057. On 13.04.2016 (the first business day after the day of sending the decision and the invitation to the PPA) the decision, the invitation and the documentation for participation were published on the Buyer's Profile of the Assignor in separated section No. 38371.

4. By the Decision on starting the procedure of awarding public procurement contract the Assignor has approved the documentation and the Invitation for participation and has determined the Invitation to be submitted to the following chosen persons:

4.1. For Detached Lot 1: NAN STROY EOOD; BUILDING COMPANY 2009 EOOD; VADIS OOD; MAKBUL-INFRASTRUKTURNO STROITELSTVO AD;

4.2. For Detached Lot 2: INCONSULT ENGINEERING OOD;

4.3. For Detached Lot 3: INCONSULT

<p>„ИНКОНСУЛТ ИНЖЕНЕРИНГ“ ООД;          4.4. За Обособена позиция № 4 - "НАН-СТРОЙ"; "БИЛДИНГ КЪМПАНИ 2009" ЕООД; "ВАДИС" ООД; "МАКБУЛ-ИНФРАСТРУКТУРНО СТРОИТЕЛСТВО" АД;          4.5. За Обособена позиция № 5 - "НАН-СТРОЙ"; "БИЛДИНГ КЪМПАНИ 2009" ЕООД; "ВАДИС" ООД; "МАКБУЛ-ИНФРАСТРУКТУРНО СТРОИТЕЛСТВО" АД.</p>	<p>ENGINEERING OOD;          4.4. For Detached Lot 4: NAN STROY EOOD; BUILDING COMPANY 2009 EOOD; VADIS OOD; MAKBUL-INFRASTRUKTURNO STROITELSTVO AD;          4.5. For Detached Lot 5: NAN STROY EOOD; BUILDING COMPANY 2009 EOOD; VADIS OOD; MAKBUL-INFRASTRUKTURNO STROITELSTVO AD.</p>
<p>5. Поканата за участие в договарянето е изпратена до избраните с решението на Възложителя лица на 12.04.2016 г.;</p>	<p>5.On 12.04.2016 the Invitation for participation in the negotiation has been submitted to the chosen persons under the Decision of the Assignor;</p>
<p>6. В срока, посочен в поканата за участие, като краен срок за подаване на оферти, а именно до 16:00 ч. на 05.05.2016 г., оферти за участие са подадени и регистрирани в деловодството на Възложителя от следните лица:</p>	<p>6.In the term appointed in the Invitation as a dead-line for submitting offers and namely until 16:00 h. of 05.05.2016, participation offers have been submitted and registered in the Registry Office of the Assignor by the following persons:</p>
<p>6.1. Вх. № CD-DOC-5114/05.05.2016 г., 12:51 часа – "МАКБУЛ-ИНФРАСТРУКТУРНО СТРОИТЕЛСТВО" АД. Участникът участва за обособени позиции №№ 1, 4 и 5;</p>	<p>6.1. Inc. № CD-DOC-5114/05.05.2016, received at: 12:51 h by MAKBUL-INFRASTRUKTURNO STROITELSTVO AD. The candidate participates for detached lots 1, 4 and 5;</p>
<p>6.2. Вх. № CD-DOC-5115/05.05.2016 г., 13:05 часа – "ВАДИС" ООД. Участникът участва за обособени позиции №№ 1, 4 и 5;</p>	<p>6.2. Inc. № CD-DOC-5115/05.05.2016, received at: 13:05 h by VADIS OOD. The candidate participates for detached lots 1, 4 and 5;</p>
<p>6.3. Вх. № CD-DOC-5118/05.05.2016 г., 13:20 часа – "БИЛДИНГ КЪМПАНИ 2009" ЕООД. Участникът участва за обособени позиции №№ 1, 4 и 5;</p>	<p>6.3. Inc. № CD-DOC-5118/05.05.2016, received at: 13:20 h by BUILDING COMPANY 2009 EOOD. The candidate participates for detached lots 1, 4 and 5;</p>
<p>6.4. Вх. № CD-DOC-5119/05.05.2016 г., 13:34 часа – "НАН-СТРОЙ" ЕООД. Участникът участва за обособени позиции №№ 1, 4 и 5;</p>	<p>6.4. Inc. № CD-DOC-5119/05.05.2016, received at: 13:20 h by NAN STROY EOOD. The candidate participates for detached lots 1, 4 and 5;</p>
<p>6.5. Вх. № CD-DOC-5122/05.05.2016 г., 14:22 часа - „ИНКОНСУЛТ ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД. Участникът участва за обособени позиции №№ 2 и 3.</p>	<p>6.5. Inc. № CD-DOC-5122/05.05.2016, received at: 14:22 h by INCONSULT ENGINEERING OOD. The candidate participates for detached lots 2 and 3.</p>
<p>7. Оценителната комисия за провеждане на договарянето с поканените участници е назначена със Заповед № CD-ORD-2211/09.05.2016 г. на г-н Петр Холаковски – „Главен директор политики и стратегически планове“ на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, след изтичане на срока за приемане на оферти, като след получаване на списъка с участниците и подадените от тях оферти и преди да започнат изпълнението на възложената им дейност по предмета на заповедта всички членове на комисията са подписали декларации по чл. 35, ал. 3 от ЗОП;</p>	<p>7.The Assessment Commission on the conduction of the negotiation with the invited candidates has been appointed by Order № CD-ORD-2211/09.05.2016 of Mr. Pert Holakovski ‘Policies and strategic plans’ Director at CEZ Distribution Bulgaria AD after the expiration of the term of accepting offers as well as after having received the list of the candidates and the submitted by them offers and before starting the fulfilment of the awarded to them activity under the subject of the procurement, all members of the Commission have signed declarations pursuant Article 35, Para.3 of the PPA;</p>
<p>8. Оценителната комисия е проверила офертите на участниците за наличието на всички изискуеми документи и за съответствието им с изискванията на ЗОП, документацията и поканата за участие, както и е провела договаряне със съответните лица, представляващи по закон и/или упълномощени от участниците в процедурата и е отразила направените предложения и постигнатите договорености в протоколи по чл.</p>	<p>8.The Assessment Commission has reviewed the offers of the candidates regarding the presence of all required documents and regarding their correspondence to the requirements of the PPA, the documentation and the participation Invitation, as well as the Commission has held negotiations with the respective persons</p>

<p>92а, ал. 2 ЗОП от 17.05.2016 г., които са приложени към доклада на комисията по чл. 92а, ал. 5 от ЗОП, като неделима негова част;</p>	<p>representing by law and/or authorized by the candidates in the procedure and has presented the submitted proposals and the reached negotiations under its Minutes under Art. 92a, Para. 2 of the PPA dated 17.05.2016 which Minutes have been appended to the Report of the Commission pursuant Article 92a, Para. 5 of the PPA – as an integral part of the Report;</p>
<p>9. След приключване на своята работа по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка и постигането на договорености по условията на договора относно неговата цена, комисията е изготвила свой доклад за резултатите от извършената оценка на оферти и проведените преговори с участниците, като е извършила класиране на участниците в процедурата за всяка обособена позиция поотделно.</p>	<p>9. After concluding its work over the conduction of the procedure of awarding public procurement contract and after having reached negotiations under the conditions of the contract related to its price, the Commission has prepared its Report on the results from the fulfilled assessment of the offers and the negotiations held with the candidates, as well the Commission has ranked the candidates under each detached lot.</p>
<p>10. По отношение на процедурата за възлагане на обществената поръчка, описана в настоящото решение, както и по отношение на настоящото решение, на основание § 18 от ПЗР на ЗОП (обн. ДВ бр. 13/ 16.02.2016 г., в сила от 15.04.2016 г.) е приложим ЗОП (обн. ДВ бр. 28/ 06.04.2004 г., отм. ДВ бр. 13/ 16.02.2016 г., в сила до 15.04.2016 г.). Поради това, навсякъде, където се цитира конкретна правна норма от ЗОП или самият ЗОП, се има предвид отменения закон, който е бил в сила до 15.04.2016 г.</p>	<p>10. Regarding the procedure for awarding the public procurement contract described in this Decision and in respect of this decision, on the grounds of § 18 of the Transitional and concluding provisions of the PPA (Prom. SG. 13 /16.02.2016, effective from 15.04.2016) the applicable law is the PPA (prom. SG. 28 /06.04.2004, revoked SG. 13 /16.02.2016, effective until 15.04.2016). Therefore, wherever a specific provision of the PPA and the PPA itself is cited, the revoked law that was effective until 15.04.2016 shall be taken into consideration.</p>
<p>Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, със седалище и адрес на управление: Република България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, БенчМарк Бизнес Център, ЕИК: 130277958, като възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 7, т. 6 във връзка с чл. 7а от ЗОП, взема следните,</p>	<p>The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, as Assignor of the public procurement contract pursuant to Article 7, Item 6, in connection to Article 7a of the PPA, takes the following</p>
<p><b>РЕШЕНИЯ:</b></p> <p>I. Класираме участниците съгласно обявения критерий за оценка „НАИ-НИСКА ЦЕНА“ в следния ред:</p> <p>I.A. Обособена позиция № 1:</p> <p>Първо място: "НАН-СТРОЙ" ЕООД - с обща цена в размер на 143 296.67 лв. без ДДС;</p> <p>Второ място: "МАКБУЛ-ИНФРАСТРУКТУРНО СТРОИТЕЛСТВО" АД - с обща цена в размер на 144 345.05 лв. без ДДС;</p> <p>Трето място: "БИЛДИНГ КЪМПАНИ 2009" ЕООД - с обща цена в размер на 145 007.35 лв. без ДДС;</p> <p>Четвърто място: "ВАДИС" ООД - с обща цена в размер на 147 936.96 лв. без ДДС.</p> <p>I.B. Обособена позиция № 2:</p>	<p><b>DECISIONS:</b></p> <p>I. We rank the candidates in accordance with the declared assessment criterion "LOWEST PRICE" as follows:</p> <p>I.A. Detached Lot 1:</p> <p>1st place: NAN-STROY EOOD - with a total price of BGN 143 296.67 VAT excluded;</p> <p>2nd place: MAKBUL-INFRASTUKTURNO STROITELSTVO AD – with a total price of BGN 144 345.05 VAT excluded;</p> <p>3rd place: BUILDING COMPANY 2009 EOOD – with a total price of BGN 145 007.35 VAT excluded;</p> <p>4th place: VADIS OOD with a total price of BGN 147 936.96 VAT excluded.</p>

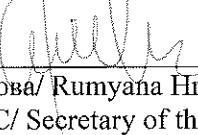
<p>Първо място: „ИНКОНСУЛТ ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД - с обща цена в размер на 148 156.53 лв. без ДДС.</p>	<p>I.B. Detached Lot 2: 1st place: INCONSULT ENGINEERING EOOD - with a total price of BGN 148 156.53 VAT excluded.</p>
<p>I.B. Обособена позиция № 3: Първо място: „ИНКОНСУЛТ ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД - с обща цена в размер на 148 156.53 лв. без ДДС.</p>	<p>I.C. Detached lot 3: 1st place: INCONSULT ENGINEERING EOOD - with a total price of BGN 148 156.53 VAT excluded.</p>
<p>I.G. Обособена позиция № 4: Първо място: "БИЛДИНГ КЪМПАНИ 2009" ЕООД - с обща цена в размер на 159 790.39 лв. без ДДС; Второ място: "МАКБУЛ-ИНФРАСТРУКТУРНО СТРОИТЕЛСТВО" АД - с обща цена в размер на 162 582.86 лв. без ДДС; Трето място: "ВАДИС" ООД - с обща цена в размер на 164 753.86 лв. без ДДС; Четвърто място: "НАН-СТРОЙ" ЕООД - с обща цена в размер на 165 175.42 лв. без ДДС.</p>	<p>I.D. Detached Lot 4: 1st place: BUILDING COMPANY 2009 EOOD - with a total price of BGN 159 790.39 VAT excluded; 2nd place: MAKBUL-INFRASTUKTURNO STROITELSTVO AD - with a total price of BGN 162 582.86 VAT excluded;</p> <p>3rd place: VADIS OOD with a total price of BGN 164 753.86 VAT excluded;</p> <p>4th place: NAN-STROY EOOD - with a total price of BGN 165 175.42 VAT excluded.</p>
<p>I.D. Обособена позиция № 5: Първо място: "БИЛДИНГ КЪМПАНИ 2009" ЕООД - с обща цена в размер на 159 790.39 лв. без ДДС; Второ място: "МАКБУЛ-ИНФРАСТРУКТУРНО СТРОИТЕЛСТВО" АД - с обща цена в размер на 161 791.76 лв. без ДДС; Трето място: "ВАДИС" ООД - с обща цена в размер на 163 699.14 лв. без ДДС; Четвърто място: "НАН-СТРОЙ" ЕООД - с обща цена в размер на 165 175.42 лв. без ДДС.</p>	<p>I.E. Detached Lot 5: 1st place: BUILDING COMPANY 2009 EOOD - with a total price of BGN 159 790.39 VAT excluded; 2nd place: MAKBUL-INFRASTUKTURNO STROITELSTVO AD - with a total price of BGN 161 791.76 VAT excluded;</p> <p>3rd place: VADIS OOD with a total price of BGN 163 699.14 VAT excluded;</p> <p>4th place: NAN-STROY EOOD - with a total price of BGN 165 175.42 VAT excluded.</p>
<p>II. На основание чл. 92а, ал. 6 във връзка с чл. 73, ал. 1 от ЗОП, определяме за изпълнители на обществената поръчка по обособени позиции, за които са подадени оферти, които отговарят на предварително обявените условия на Възложителя участниците, както следва:</p>	<p>II. On the grounds of Article 92a, Para.6 in connection to Article 73, Para.1 of the PPA we determine as Assignees of the public procurement contract under detached lots for which offers that meet the previously announced terms of the Assignor have been submitted, the candidates, as follows:</p>
<p>II.A. За Обособена позиция № 1: класирания на първо място участник - "НАН-СТРОЙ" ЕООД;</p>	<p>II.A. For Detached Lot 1: the candidate ranked first – NAN-STROY EOOD;</p>
<p>II.B. За Обособена позиция № 2: класирания на първо място участник - „ИНКОНСУЛТ ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД;</p>	<p>II.B. For Detached lot 2: the candidate ranked first – INCONSULT EGNINEERING EOOD;</p>
<p>II.V. За Обособена позиция № 3: класирания на първо място участник - „ИНКОНСУЛТ ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД;</p>	<p>II.C. For Detached lot 3: the candidate ranked first – INCONSULT EGNINEERING EOOD;</p>
<p>II.G. За Обособена позиция № 4: класирания на първо място участник – "БИЛДИНГ КЪМПАНИ 2009" ЕООД;</p>	<p>II.D. For Detached lot 4: the candidate ranked first – BUILDING COMPANY 2009 EOOD;</p>
<p>II.D. За Обособена позиция № 5: класирания на първо място участник - "БИЛДИНГ КЪМПАНИ 2009" ЕООД.</p>	<p>II.E. For Detached lot 5: the candidate ranked first – BUILDING COMPANY 2009 EOOD.</p>

<p>III. Участниците, отстранени от процедурата за възлагане на обществената поръчка: НЯМА ОТСТРАНЕНИ УЧАСТНИЦИ.</p>	<p>III. The candidates eliminated from the procedure for awarding a public procurement: THERE ARE NO ELIMINATED CANDIDATES.</p>
<p>IV. На основание чл. 92а, ал. 6 от ЗОП упълномощаваме РАЛИ МАНЧЕВ – юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие БИСЕР ДИХОНОВ – Ръководител на Направление „Тръжни процедури“, да подпише и изпрати уведомително писмо с препис от настоящото решението и доклада по чл. 92а, ал. 5 от ЗОП до всички участници, в тридневен срок от издаването му, както и в същия ден да ги публикува на профила на купувача при спазване на чл. 22б, ал. 3 от ЗОП.</p>	<p>IV. We authorize Mr. RALI MANCHEV – legal adviser at CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Mr. BISER DIHONOV - head of Tender Procedures Department, on the grounds of Art. 92a, Para. 6 of the PPA, in a three-day term as of issuing the present Decision, to sign and send a notification letter together with a duplicate of the Decision and the Minutes under Art. 92a, Para. 5 of the PPA to all candidates, as well as on the same day to publish them on the Buyer's Profile under the terms of Art. 22b, Para. 3 of the PPA.</p>
<p>V. Упълномощаваме г-н ПЕТР ХОЛАКОВСКИ – „Главен директор политики и стратегически планове“ на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да сключи писмен договор за възлагане на обществената поръчка с участника, определен за изпълнител по всяка от обособените позиции, за които са подадени оферти. Договорите за обществена поръчка по съответните обособени позиции и със съответните участници, определени за изпълнители, да бъдат сключени в съответствие с проекта от документацията за участие, като бъдат отразени постигнатите договорености с участниците и условията, включително финансовите, отразени в заключителния доклад на оценителната комисия по чл. 92а, ал. 5 ЗОП.</p>	<p>V. We authorize Mr. PERT HOLAKOVSKI ‘Policies and strategic plans’ Director at CEZ Distribution Bulgaria AD to conclude a written contract for awarding the public procurement with the candidate determined as an Assignee under each detached lot for which offers have been submitted. The Public procurement contracts in the respective detached lot and with the respective candidate, determined as an assignee, to be concluded in accordance with the project in the documentation for participation, as the renegotiated with the candidates terms and the terms including the financial ones reflected in the final report of the Evaluation Commission under Art. 92a, Para. 5 of the PPA to be reflected.</p>
<p>VI. На основание чл. 44, ал. 1 от ЗОП упълномощаваме РАЛИ МАНЧЕВ – юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие БИСЕР ДИХОНОВ – Ръководител Направление „Тръжни процедури“, да изпрати в 30-дневен срок от сключване на съответния договор информация, изготвена съгласно образеца по чл. 19, ал. 7 от ЗОП до Агенцията по обществени поръчки за вписването й в Регистъра на обществените поръчки, като за целта да подписват всички необходими документи и книжа.</p>	<p>VI. We authorize Mr. RALI MANCHEV – legal adviser at CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Mr. BISER DIHONOV - head of Tender Procedures Department, on the grounds of Article 44, Para. 1 of the PPA, in a thirty day term as of the conclusion of the respective contract to send information prepared according to the sample under Article 19, Para.7 of the PPA to the Public Procurement Agency regarding its registration to the Public Procurement Register as for the purpose they sing all necessary documents and papers.</p>
<p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p><b>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“:</b> г-н Петър Холаковски, г-н Стефан Димитров Апостолов и г-н Томаш Пецка</p>	<p><b>AFFIRMATIVE VOTES:</b> Mr.Petr Holakovsky Mr Stefan Dimitrov, Apostolov and Mr Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 9 от</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 9 of Protocol No. 330 of</p>

Протокол № 330 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 8.06.2016 г. Препис-извлечението е изгответо в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.

the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 8.06.2016. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.

Вярно с оригиналa: / Same with the original:

  
Румяна Христова/ Rumyana Hristova  
Секретар на УС/ Secretary of the MB